

اورمیہ دریاسینا

گنیش گۆیدن بیر پارچادیر، آسلانیبیدیر یئر اوزره،
اوزاقدان دا ووقارلیدیر، اورومییه دریاسی،
اۆلکه میزین سیماسیندا عزیز بیر ماوی گۆزدور،
قمیشلردن کیپریکلری، چمنلردن سورمه سی.

وزاقلارا گۆز دیکنده بۆیوک اوفوق آلتیندا
دوماندا ایتمیش داغلاری رۇیا کیمی گیزلنیر.
یئددی منزیل فاصیله دن بو شؤوکتی گۆرنده،
اثلبروس اونون قاباغیندا کاروان کیمی گیزلنیر.

دریا ایچره، هر طرفدن جلال ایله گۆرسنن،
اوجا داغلی، شیرین سولو، یاشیل بیر جزیره وار،
او یوردون قلبینه بیزیم یالان دونیادان اوزاق،
بابک دؤوروندن یاشایان، دوزگون بیر عشیره وار.

بو دریانین منظره سی غوروب لحظه لرینده،
جمال سنون روحلار اوچون بوللو صفاسی واردیر.
آب- حیات افسانه سین دوغرو ائدن دریامیز،
خسته قالان جانلار اوچون کسگین شفاسی واردیر.

گۆی سولاردا نازیک قزلار قامتلرین اگرکن،
دئییرسن کی، جنیرانلاردی سونبول اوتلور اکینده،
اونلاری گۆرچک آغلارام اورک ایچره کنچمیش،
نه آرزولار قویلانمیشدیر بو دریانین تکینده.

یایین ایستی گونلرینده گونش آلوو تۆکنده،
دریانین یانمیش جانیندا گۆز یاشیسی دوز باغلار.
قیش گونونده سویوق یئلر سیزیلتی ایله اسنده،
مایوس قالان اورکلر تک دؤردبیریانی بوز باغلار.

چتینلیگی آسانلیغا چؤندرن دریا اولما،
دمیر یولا سون قویارکن سودان بیر یول آچیرسان،
او یان کۆرپو، بو یان کۆرپو، دوزگون گۆزله باخاندا،
یولدان گلن سفرچییه اوزون بیر قول آچیرسان.

يور دوموزون هر يانيندان بير نيشان وار قوينوندا،
هر اولكەدن بير سو گليب سئوينجك آخىر سىنەو،
چايلار سەنە قارىشاركن، گۈزل كۆپوكلر بيتىر،
دئىيرسن كي، ائلچي گليب آغ گول تاخىب سىنەو.

اولكەمىزدە بۇيوك شانلي دريا! سنىن سولارىن،
اورگىندە دوشمن اوچون آجي زەر بسلەيىر،
دالغالارين آچىق قوللو هر بير يانا آخندا،
زنجىردە قالمىش داغلاري آزادلىغا سسلەيىر...

اينسان و سوروشچو

آي اوجاباش! آي تلەسن كىشى، كىمسن؟
- اينسان، تورپاغىن تانرىسى.
هم، آرتىقجا، آتان، آنان كىملر ايمىش؟
- آنام سحر نسىمي ايدى، آتام گون اورتا گونشى.
- آنادان اولدوغون يئري، بير دە تارىخىن دى، گۈرك.
- حادىثە باش وئرن ايلين بايرامىندا، اينتظارلار شەرىندە.

- هاني سىجىل، هاني سىجىللىن نۇمرەسى؟
- اينسان اوچون سىجىل يوخ! نۇمرە دە يوخ!
آياق اوستە دورموش اولسا، اوزون آيدىن تانىدىر او.
- سؤيله گۈرك، هانسي دۇولتە باغلىسان؟
- قضالاردان سوواي منىم دۇولتىم يوخ!
- يئرين هارا، ايشين هارا؟
- يئرىم ظولمت آداسىدىر، گۈز ياشلاري كۇر فزىندە،
ايشىم گوندوز شەرىنە يول آختارماق.
- بوندان اۇنجه هانسي جزالار گۇروبسن؟
- منىم اوچون قضالاردان باشقا جزا اولمامىشدىر.
- قضالاري اوز قوينونا چكىبسنمي؟
- بلي، بوينو ما چكىمىشم، لاكىن بويون قويمامىشام.
- مذهبىندن دانىش گۈرك!
- اينسان اوچون شرافتدن باشقا مذهب اولمامىشدىر.

- بس موقدس اوجاق يوخموش سنين اوچون؟
- بو اولدوز سوز گنجهنيزده هر بير اولدوز اوجاقدير
- دوزگونلوگه سن اينتظام وئرير سنمي؟
- هر اينسانين وارليغي بير اينتظامدير.
- يالان دانيشماغا سن آند ايچنده اينسان بويون اگمگيني بيلدير بيلدير.
- ايتيهاملى!
- سن ايقامت يئرین نچه يول دگيشميسن؟
- عالي جناب سوروشچو!
- يئر دگيشمكدن دانيشا بيلمم من.
- يئر دگيشمك كئچميشلردن ال اوزمكدير،
- كئچميشلري دگيشمكدير.
- بيلير سنمي؟ دفترچهن وار؟
- دفترچه وار، لاکين بيمه دئييلم من.

- ايتيهاملى!
- وکیل سنه گرک دئييل؟
- عالي جناب سوروشچو!
- کور اولمايان اينسانلارا عصاب چکن نه اوچوندور؟
- بو ائلچيلر تانريلارا داها ياخشى!
- ايتيهاملى کيشيجيغاز!
- بيزه ايمان گرک دئييل قال.
- عالي جناب سوروشچو!
- ايمان، بيزيم کوچهلري قوروياندير.
- لاکين البت، تانينمايان وارليقلارين حاقينداكى ايمانلار يوخ.
- ايتيهاملى! انله بيل، كي، سنين بئينين والايلىدير.
- ساغلامليغا نيسبت تصديق واريندير مي؟
- عالي جناب سوروشچو!
- ساغلامليغي تصديق ائدن منيم ساغلام قوللاريمدير،
- ووروشمامدير، ايرادهمدير، گووهنديگيم ايدئالدير.
- ايتيهاملى کيشيجيغاز!
- فخر ائدير سن اوز عيرقينه؟
- يوخ، هنج و عده! چونكي عيرق اينسانا فخر وئرمر،
- ترسه سينه، فخرلردير عيرقلري يارادنلار.
- ايتيهاملى!
- سنين يوردون و تاريخين موقدس بير شئي دئييل؟
- عالي جناب-سوروشچو!
- تاريخ آدانماميش اولسا، موقدسدير.

لاکین، وطن:
البته، قدرین بیلیمک گرک.

- ایتیهاملی کیشیجیغاز!
سن بو توستولو عالمده
چیچک قدر معنویت اوچو مکان وئرمیرسنمی؟
- عالی جناب سوروشچو!
قارانلیق دؤیوشوموز، عالمیره اوچوشوموز،
چایلارین یولون دؤندرک،
بولودلاری سورکن ائتمک،
سحر قایقچیلارینین سس-سس وئرمکلری ده،
ایکی دنیز، ایکی اورک، ایکی سرحد آراسیندا،
یاییشیق.
بونلار معنویتدیرلر.

- ایتیهاملی کیشیجیغاز!
دئمک بیزیم دونیامیزدا حساب یوخدور، کیتاب یوخدور؟
ازل گوندن اینسان بلی دئمهمیشمی؟
- عالی جناب سوروشچو!
اینسان فیکرینده آختاریش، بیر جور اوغورلوق دئمکدیر.
- اینسانین آغزین گزیشمک، کلمهله گلمهییبلر!
بونلار معنویتدیرلر.

- ایتیهاملی کیشیجیغاز!
عدالت مأمورو ایله بو دوروشماغین نه دئمکدیر؟
- عالی جناب سوروشچو!
مأمور، نه دیر؟ سن عدالت اوچون امر ائت.
لاکین، البت، تاراز ایله، قیلینج ایله گؤرسه دین عدالت یوخ.
من بیلیمرم بو سیلهجک ملاکنین گؤزلرینده نه قاییریر؟

- ایتیهاملی کیشیجیغاز!
هارا بئله تله سیرسن؟
اؤلومدن قورخون یوخدورمو؟
- عالی جناب سوروشچو!
اینسان اوچون اؤلوم یولون آخیریدیر.
بس ائله ده، اوز اؤلدورمک سنین اوچون کسه یولدور؟
- یوخ، هئچ وعده، چونکی بیز کورپویه چاتاق گرک.

سونرا اوندان كئچمەلى بېك.

ايتيھاملى!

سوروشدوم كي، هارا بئله تله سىرسن؟

- سس سىزليگه... آيدىن، آزاد، سوروشوقسوز. سس سىزليگه...

- سوروشوقلار اينجىدېرمي؟

- بلي، سوروشوقلار اينجىدندېر.

ايتيھاملى!

- ايندي كۆرپو قاباغىندا داياتىيسان،

سنىن جورمون بىلىنىدېر.

سون دىفاع واختىدېر ايندي،

سۆزون اولسا دانىشكىلن، يوخسا جورمه يئتىشمەمىش قورتار يىدېر.

- عالي جناب سوروشچو!

جورمون سنە بىلىنمەسى موبار كدېر.

لاكىن بو گون،

گۆز اۆتورم سون دىفاعدان.

سون دىفاعدا،

تورپاق توستويه دۆنەجك.